



TABLE DES MATIÈRES

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT	12
LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD	13
ITINÉRAIRES CONSEILLÉS	14

COMMENT Y ALLER ?

• EN TRAIN	17	• LES ORGANISMES	
• EN VOITURE	18	DE VOYAGES	24
• EN BUS	20	• UNITAID	30
• EN AVION	20		

ALLEMAGNE UTILE

• ABC DE L'ALLEMAGNE	31	• LANGUE	41
• AVANT LE DÉPART	31	• LIVRES DE ROUTE	44
• ARGENT, BANQUES, CHANGE.....	35	• POSTE	45
• ACHATS	36	• POURBOIRE.....	46
• BUDGET	36	• SANTÉ	46
• CLIMAT	38	• SITES INTERNET	46
• DISTANCES KILOMÉTRIQUES.....	38	• TABAC	47
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS	38	• TÉLÉCOMMUNICATIONS.....	47
• HÉBERGEMENT	39	• TRANSPORTS INTÉRIEURS.....	48

HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

• BOISSONS.....	53	• PATRIMOINE CULTUREL	77
• CUISINE.....	55	• PERSONNAGES.....	84
• ÉCONOMIE.....	58	• POLITIQUE	89
• ENVIRONNEMENT.....	60	• POPULATION	90
• HISTOIRE	60	• RELIGION	91
• MÉDIAS	75	• SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES.....	91
• Votre TV en français : TV5-		• SITES INSCRITS	
MONDE • Euronews • La presse		AU PATRIMOINE MONDIAL	
allemande • La télévision		DE L'UNESCO	92

L'OUEST DE L'ALLEMAGNE

LA RHÉNANIE DU NORD - WESTPHALIE

• MÜNSTER	93	• Benrath Schloss • Neuss	
• DÜSSELDORF.....	98	• Neanderthal Museum à Mett-	

- mann • Le Musée allemand de la Lame et Burg an der Wupper à Solingen • Barbarossa-Pfalz Kaiserwerth • Le château Dyck à Juchen
- **LA RÉGION DE LA RUHR**..... 111
 - Duisburg • Oberhausen • Essen

LA HESSE

- **LIMBURG AN DER LAHN**..... 157
- **MARBURG**..... 158
- **FULDA** 163

LA RHÉNANIE-PALATINAT

- **ALTENAHR** 191
- **BAD MÜNSTEREIFEL**..... 192
- **L'ABBAYE DE MARIA LAACH**.... 193
- **MAYEN**..... 194
 - Le château de Bürrsheim
- **KOBLENZ (COBLENCE)**..... 195
 - Le château d'Eltz
- **MAINZ (MAYENCE)**..... 199
 - Oppenheim

La vallée du Rhin, de Mayence à Coblenze

- **RIVE GAUCHE (DU SUD AU NORD)** 208
 - Bingen • Les ruines d'Ehrenfels (rive droite) • Burg Rheinstein • Burg Reichenstein • Bacharach • Oberwesel • Sankt-Goar • Burg Rheinfels • Boppard
- **RIVE DROITE (DU NORD AU SUD)** 214
 - Braubach et Marksburg • Les châteaux des frères ennemis : Liebenstein et Sterrenberg • Burg Maus • Sankt-Goarshausen • La

- Bochum
- **AACHEN (AIX-LA-CHAPELLE)**.... 119
 - Monschau
- **KÖLN (COLOGNE)**..... 128
 - Brühl
- **BONN**..... 149

- **FRANKFURT AM MAIN (FRANCFORT-SUR-LE-MAIN)**.... 164
- **WIESBADEN**..... 185
 - L'abbaye d'Eberbach

Lorelei • Pfalz • Rüdesheim am Rhein

La vallée de la Moselle, de Coblenze à Trèves

- Cochem • Traben-Trarbach • Bernkastel-Kues
- **TRIER (TRÈVES)** 222

Le Palatinat (Pfalz)

- **WORMS** 231
- **DEUTSCHE WEINSTRASSE (LA ROUTE ALLEMANDE DES VINS)**..... 233
 - Deidesheim
- **NEUSTADT AN DER WEINSTRASSE**..... 234
 - Hambacher Schloss (château d'Hambach) • Burg Trifels (château de Trifels)
- **SPEYER (SPIRE)** 235
- **SAARBRÜCKEN (SARREBRUCK)**..... 237
 - Völklinger Hütte

LE SUD DE L'ALLEMAGNE

LE BADE-WURTEMBERG

- **HEIDELBERG** 240
 - Le château de Schwetzingen • Mannheim • La vallée du Neckar
- **BAD WIMPFEN**..... 252
- **KARLSRUHE** 253
 - Château de Bruchsal • L'abbaye de Maulbronn

La Forêt-Noire

- **BADEN-BADEN**..... 256
 - Le vignoble badois, le Rebland • Schloss-residenz Rastatt • Le château de la Favorite
- **GENGENBACH**..... 261
 - L'écomusée de Vogtsbauernhof

- **FREUDENSTADT** 262
 - La route des Crêtes • Bad Peterstal et Bad Griesbach • La vallée du Kinzig : l'abbaye d'Alpirsbach, le village de Schiltach et l'écomusée de Vogtsbauernhof
- **TRIBERG** 264
 - Le Musée allemand de l'Horlogerie
- **FREIBURG IM BREISGAU (FRIBOURG-EN-BRISGAU)** 265
 - Le Titisee • Le Feldberg, le Belchen et le Schauinsland • Europa-Park à Rust • Le Kaiserstuhl et le Tuniberg

Le lac de Constance (Bodensee)

- **KONSTANZ (CONSTANCE)** 274
 - L'île Mainau • L'île de Reichenau • Rheinfall Schaffhausen
- **MEERSBURG** 281

LA BAVIÈRE

Munich et ses environs

- **MÜNCHEN (MUNICH)** 316
 - Allianz-Arena • La ville du Cinéma à Geiseltasteig • Dachau • Fondation Buchheim à Bernried • Le château de Schleissheim et le musée de l'Aviation à Oberschleissheim

La Bavière orientale

- **LANDSHUT** 356
- **BURGHAUSEN** 358
 - Les églises de Marienberg et Raitenhaslach • Altötting • Markt am Inn
- **PASSAU** 359
 - Le quartier de Hals • Museumsdorf Bayerischer Wald à Tittling
- **STRAUBING** 364
- **REGENSBURG (RATISBONNE)** .. 365
 - Les gorges du Danube • Le monastère de Weltenburg • Altmühltal • Le Walhalla • Bayerischer Wald et Oberpfälzer Wald

La Franconie

- **NÜRNBERG (NUREMBERG)** 375
- **DE NUREMBERG À BAYREUTH** .. 389

- Le musée sur pilotis d'Unteruhdingen • L'abbaye de Salem • La montagne des Singes à Salem • L'église de Birnau
- **LINDAU AM BODENSEE** 284
 - Wasserburg • Le musée Zepelin à Friedrichshafen • La route baroque de la Haute-Souabe : les églises de Weingarten, Steinhausen et Zwiefalten

Stuttgart et ses environs

- **STUTTGART** 289
 - Schloss Solitude • Meilenwerk à Böblingen • Ludwigsburg
- **TÜBINGEN** 302
 - L'abbaye de Bebenhausen • Le château de Hohenzollern • Le château de Sigmaringen
- **ULM** 308
 - Wiblingen • Legoland à Günzburg • Blaubeuren

- La Suisse franconienne : Forchheim, Streitberg, Gössweinsteinst, Pottenstein
- **BAYREUTH** 390
 - Le château de l'Ermitage
- **BAMBERG** 395
 - Coburg (Cobourg) • L'église des Quatorze-Saints • Le château de Pommersfelden
- **DE BAMBERG À WÜRZBURG** 404
 - Le Steigerwald
- **WÜRZBURG (WURTZBOURG)** 404

La route Romantique

- **ROTHENBURG OB DER TAUBER** 413
- **DINKELSBÜHL** 419
- **NÖRDLINGEN** 421
- **AUGSBURG (AUGSBOURG)** 422

La route allemande des Alpes

- **FÜSSEN** 430
- **LES CHÂTEAUX DE LOUIS II DE BAVIÈRE** 434
 - Hohenschwangau et Neuschwanstein • Musée des rois de Bavière • Linderhof • Schachen

- **OBERAMMERGAU** 439
 - Le château de Linderhof • Ettal et son abbaye • L'église de Wies
- **MURNAU** 444
 - Franz-Marc Museum, Kunst im 20.JH à Kochel am See
- **GARMISCH-PARTENKIRCHEN** .. 448
 - Le sommet du Zugspitze

- Alpstizpe • Mittenwald
- **LE CHIEMSEE** 453
- **BERCHTESGADEN** 457
 - Enzianbrennerei Grassl à Unterau • Kehlstein (nid d'aigle)
 - Dokumentation Obersalzberg
 - Le Königssee

L'EST DE L'ALLEMAGNE

LA THURINGE

- **WEIMAR** 463
 - Schloss Belvedere
- **LE MÉMORIAL DE BUCHENWALD** 472
- **JENA (IENA)** 474
 - Museum 1806 à Jena-Cospeda
 - La route de Napoléon • Les châteaux de Dornburg

- **ERFURT** 476
- **RUDOLSTADT** 481
 - La vallée de la Schwarza, Schwarzburg et Sitzendorf • La route de crête
- **GOTHA** 483
- **EISENACH** 485

LE LAND DE SAXE

- **DRESDEN (DRESDE)** 489
 - La vallée de l'Elbe à Dresde • Le château de Pillnitz • Le parc du château • Le musée du château • Le musée des Arts décoratifs, le palais de l'Eau et le palais de la Montagne • Excursions en bateau sur l'Elbe • Piste cyclable le long de l'Elbe • La route du Vin
- **MORITZBURG** 511

- **MEISSEN** 512
- **LA SUISSE SAXONNE** 515
 - La forteresse de Königstein • Le château fort de Hohnstein • Le Bastion
- **BAUTZEN** 518
- **GÖRLITZ** 520
- **LEIPZIG** 523
 - Naumburg

SAXE-ANHALT

- **DESSAU** 539
- **WÖRLITZ** 541

- **MAGDEBURG (MAGDEBOURG)** ... 542
 - Strasse der Romanik

LE BRANDEBOURG

- **POTSDAM, LE VERSAILLES PRUSSIEN** 548
 - Le parc de Sans-Souci et ses monuments • Filmpark Babelsberg • Oranienburg

- **AU SUD-OUEST DE BERLIN** 563
- **BRANDENBURG** 563
- **ENTRE BERLIN ET LA SPREEWALD** 565
- **WÜNSDORF** 565

De clochers en donjons, du nord au sud

- **RHEINSBERG** 562
- **AU NORD-EST DE BERLIN** 563
 - L'abbaye cistercienne de Chorin
 - Schiffshebewerk Niederfinow

Brandebourg insolite

- Tropical Islands à Krausnick

La Spreewald au fil de l'eau

- **LÜBBENAU** 566

LE NORD DE L'ALLEMAGNE

LA CÔTE BALTIQUE – LE LAND DE MECKLEMBOURG-POMÉRANIE OCCIDENTALE

- | | |
|--|---|
| • SCHWERIN 569 | • ROSTOCK 577 |
| • Schloss Ludwigslust • Zip-pendorf | • WARNEMÜNDE 581 |
| • WISMAR 573 | • DE ROSTOCK À STRALSUND ... 583 |
| • L'île de Poel | • La Darss, Wustrow et Arenshoop |
| • DE WISMAR À ROSTOCK 576 | • STRALSUND 583 |
| • L'abbatiale de Bad Doberan • Le Mecklembourg en train à vapeur | • Hiddensee • Rügen • Usedom |

HAMBOURG ET LE SCHLESWIG-HOLSTEIN

- | | |
|--|-------------------------------|
| • HAMBURG (HAMBOURG) 588 | • Emil Nolde Museum à Seebüll |
| • LÜBECK 610 | |
| • La station balnéaire de Travemünde • Les plages de la mer Baltique • Le parc naturel de la Holsteinische Schweiz | |
| • HUSUM 615 | |

Les îles de la Frise du Nord

- | |
|------------------------------|
| • LANGENESS 618 |
| • HOOGHE 619 |
| • SYLT 621 |

LE NORD-OUEST DE L'ALLEMAGNE

HANOVRE ET LA BASSE-SAXE (NIEDERSACHSEN)

- | | |
|---|--|
| • LÜNEBURG (LUNEBOURG) 627 | • L'usine Fagus à Alfeld an der Leine |
| • Lüneburger Heide | • CELLE 648 |
| • BREMEN (BRÊME) 630 | • WOLFENBÜTTEL 651 |
| • Le Musée maritime, le Musée allemand de l'Émigration, Klimahaus et Zoo am Meer, à Bremerhaven | • Die Autostadt à Wolfsburg |
| • HANNOVER (HANOVRE) 639 | • GOSLAR 653 |
| • HAMELN 642 | • La mine métallifère du Ram-melsberg • Hahnenklee • Le massif du Harz |
| • HILDESHEIM 645 | |

- | |
|---|
| • INDEX GÉNÉRAL 672 |
| • OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ? 679 |

NOUVEAU ET IMPORTANT : DERNIÈRE MINUTE

Sauf exception, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site • routard.com • et plus particulièrement les dernières **Actus voyageurs**.

Recommandation à nos lecteurs qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Routard* par les hôteliers et les restaurateurs : à l'hôtel, prenez la précaution de les demander **à l'arrivée** et, au restaurant, **au moment** de la commande (pour les apéritifs) et surtout **avant** l'établissement de l'addition. Poser votre *Routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est difficile pour votre hôte d'en modifier le contenu. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le guide et ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.